

**August 11**

**Horologion - Midnight Office**

For Sunday

**Octoechos - Grave Mode.**

On Sunday Morning

**Menaion - August 6**

Sunday after the Feast

## **MIDNIGHT OFFICE**

**PRIEST**

Blessed is our God always, now and ever,  
and to the ages of ages.

(Amen.)

Glory to You, our God. Glory to You.

Heavenly King, Comforter, Spirit of Truth,  
present in all places and filling all things,  
treasury of good things and giver of life: come;  
take Your abode in us; cleanse us of every  
stain, and save our souls, O Good one. [HC]

**READER**

### **Trisagion Prayers.**

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,  
have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the  
Holy Spirit. Both now and ever and to the ages  
of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us.  
Lord, forgive our sins. Master, pardon our  
transgressions. Holy One, visit and heal our  
infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy.  
Lord, have mercy.

Glory to the Father and the Son and the  
Holy Spirit. Both now and ever and to the ages  
of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed  
be Thy name. Thy kingdom come, Thy will  
be done, on earth as it is in heaven. Give us  
this day our daily bread; and forgive us our  
trespasses, as we forgive those who trespass  
against us. And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil. [GOA]

**PRIEST**

For Thine is the Kingdom and the power  
and the glory, of the Father and of the Son and  
of the Holy Spirit, now and forever and to the  
ages of ages.

**READER**

Amen. Lord, have mercy. (12)

Glory to the Father and the Son and the  
Holy Spirit. Both now and ever and to the ages  
of ages. Amen.

Come, let us worship and bow down  
before God our King.

Come, let us worship and bow down  
before Christ God our King.

Come, let us worship and bow down  
before Him, Christ our King and God.

### **Psalms 50 (51).**

Have mercy on me, O God, according  
to Your great mercy; and according to the  
abundance of Your compassion, blot out my  
transgression. Wash me thoroughly from my  
lawlessness and cleanse me from my sin. For  
I know my lawlessness, and my sin is always  
before me. Against You only have I sinned  
and done evil in Your sight; that You may be  
justified in Your words, and overcome when  
You are judged. For behold, I was conceived  
in transgressions, and in sins my mother bore  
me. Behold, You love truth; You showed

me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

From Octoechos - - -

**CHOIR**

**Canon for the Trinity.**

**Ode i.**

**Grave Mode. By your will. (NM)**

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

Open the spiritual mouth of my heart and my lips of matter to praise you, one

Godhead of triple light, and to sing you a song of thanksgiving, O Giver of light. [EL]

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

That you might show your surpassing goodness, O Trinity of infinite power, you fashioned humankind, only image of clay of your sovereign lordship, O Creator. [EL]

Glory.

The Mind without beginning, that begot the Word co-eternally and made the Spirit likewise without beginning shine forth, has counted us worthy to worship one God by essence, of one form, triple in persons. [EL]

Both now. **Theotokion.**

You appeared in the bush to Moses, O Word of God, as a purifying fire that did not burn up the whole, prefiguring your incarnation from the Virgin, through which you transformed mortals. [EL]

**Ode iii.**

**Grave Mode. Lord, who in the beginning. (NM)**

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

As we praise you, O God of infinite power, as Master single and of triple light and all-creating, we ask redemption from sins and temptations. Do not then despise those who with faith glorify your loving-kindness. [EL]

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

A branch you appeared from the Father, as from a root without beginning, God the Word and equal in strength with the Spirit of like nature and divine; and therefore we the

faithful glorify one Lordship, triple in persons.

[EL]

Glory.

All we the faithful glorify you, the nature in three persons, equal in glory, like in nature, undivided and yet separated, Trinity that rule as one; and as we worship you we ask pardon of offences. [EL]

Both now. **Theotokion.**

Without change made like to mortals in all things, O Word of God, you came forth clearly from a pure Maiden, and to all you revealed the Godhead of triple light and single in the essence of identical hypostases. [EL]

**Kathisma.**

**Grave Mode.** *N/M (For my sake.)*

Have mercy, holy Trinity, on your servants who have sinned, and receive them, O Compassionate, as they repent to you, and grant them pardon. [EL]

Glory. Both now. **Theotokion.**

**Grave Mode.** *N/M (For my sake.)*

Do good, all-pure Mother of God, to our souls that have been ruined by sins; and ransom from faults those who sing your praise, O Bride of God. [EL]

**Ode iv.**

**Grave Mode.** *Christ God, who did not leave. (NM)*

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

O divine Unity of triple light, maintaining and saving all things, now watch over those who sing your praise, save them from afflictions and passions and every distress. [EL]

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

At a loss for words that signify your incomprehensible Godhead of triple light, we sing your praise, Lord, Lover of humankind, and we glorify your power. [EL]

Glory.

On earth as in heaven with the choirs of Bodiless Powers without separating we separate you, O Unity and Trinity, and with love we glorify you as sovereign over all things that exist. [EL]

Both now. **Theotokion.**

Without abandoning your Father's glory, you, the One beyond being, came down willingly to our lowest estate and were incarnate, and you raised up all to divine glory as you are compassionate. [EL]

**Ode v.**

**Grave Mode.** *We who rise at dawn. (NM)*

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

O nature source of light, Trinity in persons and Unity in will and glory and honour, strengthen us in love of you. [EL]

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

O nature source of light, Trinity in persons and Unity in will and glory and honour, strengthen us in love of you. [EL]

Glory.

As we glorify Mind, Word and Spirit, the one Divinity and nature with triple sun, we ask to be delivered from temptations and afflictions of every kind. [EL]

Both now. **Theotokion.**

O Word of God, you received the form of human nature from a holy Virgin and you taught us to sing the praise of a Trinity in Unity, identical in form and majesty. [EL]

**Ode vi.**

**Grave Mode.** *Sick on the rolling swell. (NM)*

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

We glorify the Deity that rules as one with might of equal glory, existing in three persons identically with one another, having the difference only of each subsistent property. [EL]

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

We glorify the Deity that rules as one with might of equal glory, existing in three persons identically with one another, having the difference only of each subsistent property. [EL]

Glory.

The spiritual Ranks of the angelic orders praise you, sole Sovereignty with triple Sun. With them we too with lips of clay sing out your praise as only Maker of all things and with faith we glorify you. [EL]

Both now. **Theotokion.**

The Word, born from the Sun, the Father by an ineffable word as another Sun before the ages, dawned in these last times from the Virgin and taught that God who is beyond understanding is single in three persons. [EL]

**Kathisma.**

**Grave Mode.** *N/M ()*

Consubstantial Trinity, three-personned Unity, have mercy on those you fashioned, burning up, O Immortal, the vices of the those

who fall and enlightening the hearts of those who sing the praise of your compassion. Our God, glory to you. [EL]

Glory. Both now. **Theotokion.**

**Grave Mode.** *Model Melody.*

More luminous than fire, more brilliant than light is the mercy of your grace, Sovereign Lady. It burns up the sins of mortals and bedews the thoughts of those who sing the praise of your mighty works, all-blameless Mother of God. [EL]

**Ode vii.**

**Grave Mode.** *Cast into the furnace of fire. (NM)*

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

Obedient to the sayings of the godly Prophets, we glorify you the one and only God of all things in three persons, as we cry out, Blessed are you, O Lord, the God of our Fathers. [EL]

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

Obedient to the sayings of the godly Prophets, we glorify you the one and only God of all things in three persons, as we cry out, Blessed are you, O Lord, the God of our Fathers. [EL]

Glory.

Along with immaterial Hosts we sing your praise with lips of dust, O holy Trinity in unity of essence, as we cry aloud, Blessed are you, O Lord, the God of our Fathers. [EL]

Both now. **Theotokion.**

That he that fashioned Adam might refashion him again, O all-pure, he became clearly man from you, making humankind

divine, that thus cries out, Blessed, O all-pure, is the fruit of your womb. [EL]

**Ode viii.**

**Grave Mode.** *Unconsumed by fire. (NM)*

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

Triple and single Lordship without beginning, you hold sway over the universe, you direct heaven and earth. Therefore guard me, ever drawn by your love, to sing to you, 'All you works of the Lord, praise the Lord, and highly exalt him to all the ages'. [EL]

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

Grant that the hearts of those who sing your praise may be flooded with the light-giving beams of the Sun with triple light; and now, O Trinity and Unity, grant that all they may ever behold your beauty, as far as is possible, who with fitting faith sing the praise of your greatness to all the ages. [EL]

Glory.

Make me a temple of your radiance with triple light, of communion and participation, O Lover of humankind, source of good; show me, Master, sole Ruler, my God and Lord of glory, to be unapproachable by invisible foes and passions of the flesh, that I may sing your praise to all the ages. [EL]

Both now. **Theotokion.**

A divine light dawned from your womb, Virgin-mother all-pure, and flooded the whole world with the light with triple sun; and revealed the earth to be as another Heaven that sings, 'All you works of the Lord, praise

the Lord, and highly exalt him to all the ages'. [EL]

**Ode ix.**

**Grave Mode.** *Mother of God and Virgin. (NM)*

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

We creatures of clay are not able fittingly to exalt and praise you, whom the Seraphim praise unceasingly in the highest; but as Master of all things and as God who greatly love humankind we dare to magnify you. [EL]

*Holy Trinity, our God, have mercy on us and save us.*

Single, undivided Trinity, be pleased to deliver from bodily pain and from passion of soul those who sing your praise and to keep them unharmed from all the trials of life. [EL]

Glory.

Godhead of triple light and equal might, putting before your might the unchanging beauty of your natural loving-kindness, give to your servants release from faults and redemption from temptations and passions. [EL]

Both now. **Theotokion.**

Taking from your most pure womb, O Mother of God, mind and soul and the matter of his flesh, God the Word appeared as truly a man and clearly showed humankind to be a partaker in his godhead. [EL]

**Megalynaria to the Trinity**

From Horologion - - -

**Mode 2.**

It is truly proper to extol the Trinity divine and holy: Unoriginate Father, Maker of all, co-eternal Logos, begotten before all time without change from the Father, and the all-



holy Spirit, the Giver of life, who proceeds from the Father timelessly. [SD]

It is truly proper to extol and to glorify You, God the Logos. The Cherubim shudder and tremble at Him, and the Hosts of heaven offer hymns of glory to Him. For He resurrected from the grave on the third day. With fear let us glorify Him, Christ the Giver of Life. [SD]

With inspired anthems worthy of God, let us all sing praises to the Father and to the Son and the Holy Spirit, tri-hypostatic power, one Kingdom and Dominion, one Rule and Sovereignty. [SD]

Immaculate Virgin, when creation saw your Son risen, as befits God, it was filled with great joy and ineffable gladness, and it glorified the Savior, and it honored you. [SD]

**READER**

**Trisagion Prayers.**

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, forgive our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. [GOA]

**PRIEST**

For Thine is the Kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

**READER**

Amen.

**Apolytikion of the Feast.**

From Menaion - - -

**Grave Mode.**

You were transfigured upon the mountain, O Christ our God, showing to Your disciples Your glory as much as they could bear. Do also in us, sinners though we may be, shine Your everlasting light, by the intercessions of the Theotokos, O Giver of light. Glory to You. [SD]

Lord, have mercy. (40)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

In the name of the Lord, Father, bless!

**PRIEST**

May He who was transfigured in glory on mount Tabor in front of His holy disciples and

Apostles, and Who rose from the dead, Christ  
our true God, through the intercessions of  
His all-pure and all-immaculate holy Mother,  
(local patron saint); of the holy and righteous  
ancestors of God Joachim and Anna, and of all  
the saints, have mercy on us and save us, for  
He is good and loves mankind.

Let us pray for the peace of the world.

*(Lord, have mercy.)*

For all pious and Orthodox Christians.

For our (episcopal rank) (name).

For our nation.

For the armed forces.

For our departed fathers and mothers,  
sisters and brothers.

For those who have mercy on us and serve  
us.

For those who hate us and those who love  
us.

For those who have asked us the  
unworthy to pray for them.

For the release of captives.

For those who are traveling.

For those who are ill.

Let us pray also for the abundance of the  
fruits of the earth.

And for all our family and friends who  
have fallen asleep before us, the Orthodox  
here and everywhere piously laid to sleep.

Let us also say for ourselves: Lord, have  
mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Through the prayers of our holy fathers,  
Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us  
[and save us].

*(Amen.)*